

## سُورَةُ الْبَقَرَةِ

| رتم الآية | الكلمات             | سورة البقرة                                    | La vache                   | The Cow               |
|-----------|---------------------|------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------|
| 2         | ﴿لَا رَيْبَ فِيهِ﴾  | لَا شَكَّ فِيهِ                                | Pas de doute               | Without doubt         |
| 2         | ﴿هُدًى﴾             | هَدَايَة                                       | Un guide                   | A guide               |
| 2         | ﴿لِّلَّذِينَ﴾       | لِّلَّذِينَ يَخَافُونَ اللَّهَ وَيَعْبُدُونَهُ | Ceux qui sont pieux        | The pious             |
| 3         | ﴿بِالْغَيْبِ﴾       | بما يتجاوز العلم الظاهر                        | Ce qui est suprasensible   | The unseen            |
| 4         | ﴿وَبِالْآخِرَةِ﴾    | بالحياة بعد الموت                              | La vie future              | Here after            |
| 5         | ﴿الْمُفْلِحُونَ﴾    | الناجحون                                       | Qui réussiront             | Who will prosper      |
| 6         | ﴿كَفَرُوا﴾          | لم يؤمنوا بالله                                | Les mécréants              | The unbelievers       |
| 6         | ﴿نُنذِرُهُمْ﴾       | تنبيههم وتُحذِرُهُمْ                           | Les avertit                | you warns them        |
| 7         | ﴿خَسَمَ﴾            | طبع                                            | Il a scellé                | He has set a seal     |
| 7         | ﴿غِشَاةٍ﴾           | غِطَاء                                         | Un voile                   | a veil                |
| 9         | ﴿يُخَادِعُونَ﴾      | يَعْمَلُونَ الْخِدَاعَ                         | Ils trompent               | They deceive          |
| 9         | ﴿وَمَا يَشْعُرُونَ﴾ | وما يحسّون                                     | Ils ne s'en rendent compte | They may not perceive |
| 11        | ﴿مُصْلِحُونَ﴾       | الذين يَدْعُونَ لِلصِّلَحِ وَالسَّلَامِ        | Les réformateurs           | Who make peace        |
| 13        | ﴿الْأَغْيَاءُ﴾      | الأغبياء                                       | Les sots                   | The fools             |
| 14        | ﴿حَلَّوْا﴾          | إِنْقَرَضُوا لِوَحْدِهِمْ                      | ils se trouvent seuls      | They are alone        |
| 14        | ﴿شَيطَانِهِمْ﴾      | أَبَاسَتِهِمْ                                  | Leur diables               | Their Evil ones       |
| 14        | ﴿مُسْتَهْزِئِينَ﴾   | سَاحِرُونَ                                     | C'eux qui se moquent       | Who were moking       |
| 15        | ﴿وَرَبُّهُمْ﴾       | وَرَبُّهُمْ                                    | Il les laisse persister    | Who keeps them long   |
| 15        | ﴿تَطَاعَتِهِمْ﴾     | تجاوزهم الحد                                   | leur Rébellion             | their Trespasses      |

| رقم الآية | الكلمات              | سورة البقرة                          | La vache                   | The Cow             |
|-----------|----------------------|--------------------------------------|----------------------------|---------------------|
| 15        | ﴿يَعْمَهُونَ﴾        | يَعْمَهُونَ عَنِ الرُّشْدِ           | être en aveuglement        | Blundering blindly  |
| 16        | ﴿اشْتَرَوْا﴾         | بَادَلُوا بِالْبَيْعِ                | Ils ont acheté             | They bartered       |
| 16        | ﴿الْعَلَلَةَ﴾        | عكس الهداية                          | L'égarement                | The error           |
| 16        | ﴿فَمَا رِيحَتْ﴾      | خسرت بدون أي نفع                     | Sans aucun profit          | Profit less         |
| 17        | ﴿نَارًا﴾             | أَوْقَدَ أَوْ أَشْعَلَ نَارًا        | Il a allumé du feu         | He kindled fire     |
| 17        | ﴿ذَهَبَ﴾             | أَبْعَدَ                             | Il a emporté               | he took away        |
| 17        | ﴿ظُلُمْتَز﴾          | ظلام مُتَكَافٍ                       | Les ténèbres               | Darkness            |
| 18        | ﴿مُمْ بِكُمْ عَنِّي﴾ | لا يسمعون، لا ينطقون، لا يُبْصِرُونَ | Sourds, muets et aveugles  | Deaf, dumb, blind   |
| 19        | ﴿كَمِينٍ﴾            | كمطر أو سحب ماطر                     | comme Averse du ciel       | as Rain laden cloud |
| 19        | ﴿الْمَرْجِي﴾         | الرعود                               | Lestonnerres               | The thunder clap    |
| 19        | ﴿يُحِيطُ﴾            | الذي يلف حول                         | Qui encadre                | Encompasses         |
| 20        | ﴿يَخْلِفُ﴾           | يَسْلِبُ                             | Il prive                   | He snatches away    |
| 22        | ﴿فِرَاشًا﴾           | بساطاً                               | Une couche                 | A couch             |
| 22        | ﴿بَنَاءَ﴾            | سقفاً مرفوعاً                        | Un toit                    | A dome              |
| 22        | ﴿فَأَنْجَحَ﴾         | جعله يخرج                            | Il fait germer             | He brought forth    |
| 24        | ﴿وَقُودُهَا﴾         | طعامها                               | Ses aliments               | Whose fuel          |
| 25        | ﴿خَالِدُونَ﴾         | مقيمون في الخلد                      | immortels                  | immortals           |
| 25        | ﴿زُرُوعًا﴾           | أَغْطَوْا ثَمَارًا                   | Leur sera donné fruits     | They are given      |
| 25        | ﴿وَيَخْلُدُ﴾         | يقيم في الخلد                        | Il demeure éternel         | He abides           |
| 26        | ﴿لَا يَسْتَحْيِ﴾     | لا يَخْجُلُ أَوْ يَتَرَفَعُ عَنْ     | Il n, éprouve aucune honte | He disdains not     |
| 26        | ﴿الْفَاسِقِينَ﴾      | العاصين الأشرار السَّيِّئِينَ        | Les pervers                | Evil - Doers        |

| رقم الآية | الكلمات                      | سورة البقرة                       | La vache                   | The Cow                         |
|-----------|------------------------------|-----------------------------------|----------------------------|---------------------------------|
| 27        | ﴿يَقْضُونَ عَهْدَ﴾           | لا يُوفون ما عاهدوا عليه          | ils Violent le pacte       | They Breake Covenant            |
| 27        | ﴿وَيَقْطَعُونَ﴾              | يشقون                             | ils rompent                | They asunders                   |
| 28        | ﴿تَرْجِعُونَ﴾                | تُقاوِدُون                        | Vous serez ramenés         | You Will return                 |
| 29        | ﴿أَسْرَوْا إِلَى﴾            | قرّر وتوجّه                       | Il a décidé de partir      | He turned to                    |
| 30        | ﴿خَلِيفَةً﴾                  | من يأتي بعد                       | Successeur                 | Avicegerant                     |
| 30        | ﴿وَسَيْفِكَ أَلِيمًا﴾        | يُريق الدماء                      | Il répand le sang          | He sheds blood                  |
| 30        | ﴿وَنَقْدِسُ﴾                 | ونُظهِرُ ذكر الإله عما لا يليق به | Nous le glorifions         | We glorify the Holy name        |
| 31        | ﴿عَرَّاهُمْ﴾                 | أظهرهم بوضوح                      | Il a montré clairement     | He set before                   |
| 32        | ﴿الْعَلِيمُ﴾                 | الواسع العلم                      | L'omniscient               | Le Perfect in knowledge         |
| 32        | ﴿الْحَكِيمُ﴾                 | الواسع الحكمة                     | Le sage                    | Le Perfect in wisdom            |
| 33        | ﴿مَا يَبْدُونَ﴾              | ما تُظهِرون                       | Ce que vous divulguez      | What you reveal                 |
| 33        | ﴿وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ﴾ | ما كنتم تخفون                     | Ce que vous tournez secret | What you hide                   |
| 34        | ﴿أَسْجُدُوا﴾                 | اركعوا (ضعوا الجبهة على الأرض)    | Prosternez - vous          | Prostrate yourself              |
| 34        | ﴿أَسْتَكْبَرُ﴾               | رَفَضَ بِكِبَرِيَاء               | Il refusa avec orgueil     | He was haughty                  |
| 35        | ﴿أَسْكَنْ﴾                   | اختر سكناً                        | habite                     | dwel                            |
| 35        | ﴿رَعْدًا﴾                    | طَبِيباً مَرْغُوباً               | Avotre guise               | Bountiful thing                 |
| 36        | ﴿فَأَزَلَّهُمَا﴾             | فاوقمهما في الزلل، في الخطأ       | Il les fait trébucher      | He made them fall out and wrong |
| 36        | ﴿مَنْعَ﴾                     | ما يُنْجَح في الدنيا              | Une jouissance             | Livelihood                      |
| 37        | ﴿فَنَابَ عَلَيْهِ﴾           | عفا ونظر إليه                     | Il accepta son repentir    | He accepted his repentance      |

| رقم الآية | الكلمات                                  | سورة البقرة                                    | La vache                                | The Cow                          |
|-----------|------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------|
| 37        | ﴿الْوَابِ﴾                               | الذي يقبل التوبة                               | Qui agréé le retour                     | who accepts repentance           |
| 40        | ﴿وَأَوْفُوا بِعَهْدِكُمْ﴾                | نُفِّدُوا مَا عَاهَدْتُمْ عَلَيْهِ             | Soyez fidèles à vos engagements         | Fulfil your covenant             |
| 40        | ﴿فَارْهَبُونِ﴾                           | خافوا مني                                      | Craignez - moi                          | Fear me                          |
| 42        | ﴿وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ﴾ | لا تَخْلُطُوا وَتَغْشُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ | Ne couvrez pas la vérité Par le faux    | Cover not the truth by falsehood |
| 42        | ﴿الْحَقِّ﴾                               | الحقيقة الصحيحة                                | La vérité                               | The truth                        |
| 43        | ﴿أَنِيمُوا أَعْمَالَكُمْ﴾                | أدوا الصلاة                                    | Pratiquez la prière                     | Perform ritual prayers           |
| 44        | ﴿بِالْبِرِّ﴾                             | الخير والطاعة                                  | La bonté et la piété                    | The righteousness                |
| 45        | ﴿وَأَسْتَعِينُوا﴾                        | اطلبوا العون                                   | Cherchez assistance                     | Seek help                        |
| 45        | ﴿لِكَيْدٍ﴾                               | شاقة وثقيلة                                    | Lourde et pénible                       | Hard                             |
| 45        | ﴿الْمُتَضَمِّنِينَ﴾                      | المتواضعين - (أمام الله)                       | Qui sont humbles                        | The devout                       |
| 46        | ﴿يُظَنُّونَ﴾                             | يستقنون                                        | Ils savent                              | They bear in mind                |
| 47        | ﴿أَذْكُرُوا﴾                             | تذكروا                                         | Rappelez - vous                         | Call to mind                     |
| 47        | ﴿فَضَلَّكُمْ﴾                            | أعطيتكم الصدارة والرفعة                        | Je vous ai donné préséance              | I preferred you to all others    |
| 48        | ﴿لَا تَجْزَى نَفْسٌ﴾                     | لا تقضي بدلاً...                               | Ne suffira une autre                    | The soul shall not avail         |
| 48        | ﴿شَفْعَةً﴾                               | تدخل لصالح                                     | Intercession                            | Intercession                     |
| 48        | ﴿عَدْلٌ﴾                                 | فدية                                           | Compensation                            | Compensation                     |
| 49        | ﴿يَسْأَلُونَكَ سَوْءَ الْقَدَرِ﴾         | يُذَيِّقُونَكُمْ الْعَذَابَ الْأَلِيمَ         | Ils vous imposaient les pires tourments | They oppressed you cruelly       |
| 49        | ﴿يَذْبَحُونَ﴾                            | يقتلون ذبْحاً                                  | Ils égorgent                            | They slaughter                   |
| 49        | ﴿رَسَخُونَ﴾                              | يُغْنِي أَحِبَاءَ لِلْخِدْمَةِ                 | Il sabandonnent vivant                  | They let folk live               |



| رغم الآية | الكلمات                                      | سورة البقرة                   | La vache                                   | The Cow                             |
|-----------|----------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------|
| 50        | ﴿رَفَقْنَا﴾                                  | فَصَلْنَا وَرَفَقْنَا         | Nous fendîmes                              | We divided                          |
| 51        | ﴿وَعَدْنَا﴾                                  | حَدَدْنَا مَوْعِدًا           | Nous fixâmes rendez-vous                   | We appointed rendez-vous            |
| 51        | ﴿الْبَقَرِ﴾                                  | ذكر البقر                     | Le veau                                    | The calf                            |
| 53        | ﴿الْفُرْقَانُ﴾                               | ما يُفَرِّقُ بين الحق والباطل | La discrimination                          | The discrimination                  |
| 54        | ﴿بَارِئِكُمْ﴾                                | مُبدِعكم                      | Votre créateur                             | Your maker                          |
| 55        | ﴿جَهْرَةً﴾                                   | عياناً بالبصر                 | Manifestement                              | Manifestly                          |
| 55        | ﴿فَأَخَذْنَاكُمْ الْأَمْنَةَ﴾                | ضربتكم الصاعقة                | La foudre vous frappa                      | The thunderbolt strucks you         |
| 56        | ﴿مَتْنَبِكُمْ﴾                               | أزجفناكم من الموت             | Nous vous faisons revivre après la mort    | We raised you up after death        |
| 57        | ﴿وَنَلَلْنَا عَلَيْكُمْ النَّعَامَ﴾          | جعلنا فوقكم السحاب الرقيق     | Nous étendîmes sur vous l'ombre d'un nuage | We caused the clouds to draw shadow |
| 57        | ﴿وَأَنْتَلُوهُ﴾                              | طائر السمان                   | Lescailles                                 | The quails                          |
| 58        | ﴿حِطَّة﴾                                     | نزول وهبوط (ذلة)              | Abaissement                                | Abasement                           |
| 59        | ﴿يَجْرًا﴾                                    | عذاباً                        | Calamité du ciel                           | Plague                              |
| 59        | ﴿يَنْفُتُونَ﴾                                | يَعْتَدُونَ وَيَأْتُمُونَ     | être pervers                               | They infringed                      |
| 60        | ﴿أَسْتَقَى﴾                                  | طَلَب السقاية                 | il Demande de l'eau                        | He Prayed for water                 |
| 60        | ﴿أَضْرِبْ بِعَصَاكَ﴾                         | دُقْ بِعَصَاكَ                | Frappe de ton bâton                        | Strike with your staff              |
| 60        | ﴿فَأَنْفَجَرَتْ﴾                             | إِنْشَقَّتْ وَسَالَتْ         | Il jaillit                                 | It gushed forth                     |
| 60        | ﴿وَلَا تَسْفَحُوا فِي الْأَرْضِ مُمْسِدِينَ﴾ | لا تكونوا مُفْسِدِينَ         | Ne soyez pas les propagateurs              | Do not corrupt the land with evil   |
| 61        | ﴿تَأَذُّع﴾                                   | توسَّلْ                       | Prie                                       | Callon                              |
| 61        | ﴿بَقِيلًا﴾                                   | خضارها                        | Des légumes                                | Green herbs                         |

| رقم الآية | الكلمات                     | سورة البقرة                 | La vache                     | The Cow                     |
|-----------|-----------------------------|-----------------------------|------------------------------|-----------------------------|
| 61        | ﴿وَقَالُوا﴾                 | نوع من خضارها               | Concombres                   | Cucumber                    |
| 61        | ﴿وَقَوْمَهَا﴾               | ثوبها                       | Ail                          | Garlic                      |
| 61        | ﴿الْأَلَّة﴾                 | الهوان                      | L'avalissement               | The humiliation             |
| 61        | ﴿الْكَفَّة﴾                 | فقر النفس وشحها             | La misère                    | The misery                  |
| 61        | ﴿وَبَاءُوا بِمَعْصِرِهِ﴾    | رَجَعُوا وأصابهم غضب        | Ils encourent le courroux    | They drew the wrath         |
| 62        | ﴿وَالْعَبِيدِ﴾              | خَبْدَة الكواكب             | Lessabéens                   | The sabians                 |
| 63        | ﴿أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ﴾    | أخذنا منكم تمهدا            | Nous reçûmes votre alliance  | We made a covenant with you |
| 63        | ﴿لَمَّا كُنْتُمْ تَتَّقُون﴾ | لعلكم تخافون الله           | Peut - être serez vous pieux | You may fear Allah          |
| 65        | ﴿فَرْدَةٍ﴾                  | قروء                        | Singes                       | Apes                        |
| 65        | ﴿خَسِيسَةٍ﴾                 | مَظْرودين ومُحتقرين         | Méprisés                     | Detested                    |
| 66        | ﴿لَمَّا بَيْنَ يَدَيْهَا﴾   | (في الحاضر) مُعاصروها       | Leurs contemporains          | Their own time              |
| 66        | ﴿وَمَا خَلْفَهَا﴾           | (في المستقبل) ما يأتي بعدها | Génération à venir           | Posterity                   |
| 66        | ﴿وَمَوْعِظَةٍ﴾              | دُرس، عبرة                  | Exhortation                  | A lesson                    |
| 67        | ﴿مُزَوَّاةٍ﴾                | مُخَرَّبة                   | En dérision                  | Laughing                    |
| 68        | ﴿يَبِينِ﴾                   | يُوضِح                      | Il exprime                   | He makes plain              |
| 68        | ﴿فَارِشٍ﴾                   | مُسِنَّة لا تلد             | Vieille                      | Old                         |
| 68        | ﴿عَوَائِدِ﴾                 | متوسطة العمر                | Ni jeune ni vieille          | Young                       |
| 69        | ﴿صَفَرَاءِ﴾                 | لونها أصفر                  | Jaune                        | yellow                      |
| 69        | ﴿فَاقِ﴾                     | شديد الوضوح في اللون        | De couleur vive              | Pure and rich in tone       |
| 70        | ﴿تَشَبَّهَ﴾                 | صار متشابهاً                | Se ressemble                 | Looks alike                 |

| رغم الآية | الكلمات                           | سورة البقرة                   | La vache                                    | The Cow                                |
|-----------|-----------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------|
| 71        | ﴿لَا دُولَ﴾                       | ليست سهلة الإنقياد            | N'est pas docile                            | Not trained                            |
| 71        | ﴿يُخْرِ الْأَرْضَ﴾                | تَقْلِبُهَا لِلزَّرَاعَةِ     | Elle la remue pour la labourer              | It removes it for tilling the soil     |
| 71        | ﴿تَسْقِي الْمَزْتِ﴾               | تَسْقِي الزُّرْعَ وَالْأَرْضَ | Elle arrose les champs                      | It waters the fields                   |
| 71        | ﴿لَا نَيْبَةَ فِيهَا﴾             | لا لون غير لونها              | Sans défaut ou tâche                        | Without blemish                        |
| 72        | ﴿فَادْرَأْتُمْ﴾                   | تَخَاصَمْتُمْ وَتَدَانَفْتُمْ | Vous vous êtes jetés les uns sur les autres | You fell into dispute among yourselves |
| 74        | ﴿خَشِيَّةَ﴾                       | خوف                           | Crainte                                     | Fear                                   |
| 74        | ﴿يَغْفِلِ﴾                        | غير متنبه                     | inattentif                                  | Unmindful                              |
| 75        | ﴿يَحْرِقُونَ﴾                     | يُحْدِلُونَ نَارَ بَيْتِهِ    | Ils la falsifient                           | They pervert it                        |
| 76        | ﴿عَلَا بَعْضُهُمْ﴾                | انفردوا ببعضهم البعض          | Ils se rejoignent                           | They meet in private                   |
| 78        | ﴿يُظُنُّونَ﴾                      | يعتقدون غير المؤكد            | Ils conjecturent                            | They conjecture                        |
| 79        | ﴿لِيَسْتَفْرُوا بِهِ﴾             | لِيُبَايِلُوهُ                | Pour en faire négoce                        | To traffic with it                     |
| 80        | ﴿قَالَ يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدَهُ﴾ | يكون وفياً لارتباطه           | Il ne manque pas à son engagement           | He never breaks his covenant           |
| 81        | ﴿وَأَحْمَلَتْ﴾                    | أَحْمَلَتْ                    | Elle l'enveloppe                            | It girts round                         |
| 83        | ﴿إِحْسَانًا﴾                      | معاملة حسنة                   | Bienveillance                               | Kindness                               |
| 83        | ﴿وَرَى الْقُرْبَى﴾                | الأقارب                       | Les proches parents                         | Kinsfolk                               |
| 83        | ﴿وَالْمُسْكِينِ﴾                  | المحتاجين                     | Les nécessiteux détournés                   | Those in need backslide                |
| 83        | ﴿مُتَرِشِّقِينَ﴾                  | متجنبون ومرتدون               | détournés                                   | backslide                              |
| 84        | ﴿لَا تَتَوَكَّنْ﴾                 | لا تُمِيلُونَ الدَّم          | Ne répandez pas le sang                     | shed no blood                          |
| 84        | ﴿أَقْرَبْتُمْ﴾                    | اغترقتم                       | Vous avez prononcé le pacte                 | You solemnly ratified                  |

| رقم الآية | الكلمات                 | سورة البقرة                      | La vache                  | The Cow                      |
|-----------|-------------------------|----------------------------------|---------------------------|------------------------------|
| 84        | ﴿تَشْهَدُونَ﴾           | تكونون شاهدين                    | être témoins              | You bear witness             |
| 85        | ﴿تَنْظُرُونَ﴾           | تتعاونون ضد                      | Vous vous soutenez contre | You assist against           |
| 85        | ﴿تَفْدُوهُمْ﴾           | تُدْفَعُونَ الْفِدْيَةَ عَنْهُمْ | Vous les rançonnez        | You ransom them              |
| 85        | ﴿إِعْرَاجُهُمْ﴾         | اطلاقهم من الأسر                 | Leslibérer                | To liberate them             |
| 86        | ﴿فَلَا يَخَفُ﴾          | لا يَقلُ                         | Ne sera pas allégé        | Not be lightened             |
| 87        | ﴿أَنْتَكِبْتُمْ﴾        | تعالمتم بجمع                     | Vous vous énorgueillez    | You are puffed up with pride |
| 88        | ﴿عُقُوبًا﴾              | تُعْصِمُ غِلَافَات               | Sont enfermés             | They are sealed              |
| 88        | ﴿لَعْنَهُمُ اللَّهُ﴾    | رذلهم وعابهم                     | Dieu les a maudits        | Allah's curse on him         |
| 88        | ﴿يَكْفُرِينَ﴾           | عدم طاعتهم واخلاصهم              | Infidélité                | Blasphemy                    |
| 89        | ﴿يَسْتَفِرُّونَ﴾        | يَطلبون ويرجون النصر             | Ils implorent victoire    | They pray for victory        |
| 90        | ﴿بَغْيًا﴾               | حَسَدًا                          | Avec tyrannie             | In insolent envy             |
| 90        | ﴿فَبَاءُوا﴾             | رَجَعُوا وَانْقَلَبُوا           | Ils ont encouru           | They have incurred           |
| 92        | ﴿وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ﴾ | أنتم غير عادلين                  | Vous avez été injustes    | You did behave wrong fully   |
| 93        | ﴿يَسْكَا﴾               | رَدِيء                           | Mauvais est ce que        | Vile are the                 |
| 96        | ﴿أَفْرَصَ النَّاسِ﴾     | أشد تمسكاً وحرصاً                | Les plus attachés         | The greediest                |
| 96        | ﴿أَفْرَكُوا﴾            | الذين يجعلون لله شركاء           | Qui associent à Dieu      | The Idolators                |
| 97        | ﴿مُصَدِّقًا﴾            | مؤكدًا                           | Confirmant                | Confirmed                    |
| 99        | ﴿الْفَاسِقُونَ﴾         | الضالون، التائهون عن الدين       | Les pervers               | those are perverse           |
| 100       | ﴿يَبْدُو﴾               | يَطرُحه وَيَطرُدُه               | Il le jette à côté        | He threw it aside            |
| 100       | ﴿لَا يُؤْمِنُونَ﴾       | غير مُعتَدين أو مُصدقين          | ils n'ont pas foi         | Unbelievers                  |

| رقم الآية | الكلمات                               | سورة البقرة                     | La vache                                 | The Cow                            |
|-----------|---------------------------------------|---------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------|
| 102       | ﴿الْكَاذِبُونَ﴾                       | غير المؤمنين بالله              | Les mécréants                            | The blasphemers                    |
| 102       | ﴿نَحْنُ فَتَنُهُ﴾                     | نحن ابتلاء واختبار              | Nous sommes une tentation                | We are for trial                   |
| 102       | ﴿يُفْرِقُونَ﴾                         | يُفْرِقُونَ الخِلاف             | Ils séparent                             | They sow discord                   |
| 102       | ﴿مَا يَشْرَهُمْ﴾                      | ما يُسَبِّبُ لهم الضرر          | Ce qui leur nuisait                      | What harmed them                   |
| 102       | ﴿لَمَنِ اشْتَرَاهُ﴾                   | من حصل عليه                     | Qui l'acquiert                           | The buyer of it                    |
| 102       | ﴿مَا لَمْ يَفِ الْآخِرَةَ يَتَخَلَّى﴾ | ليس له نصيب من الخير            | Il n'aura aucune part dans la vie ultime | Who have no share in the happiness |
| 102       | ﴿لَيْتَ﴾                              | سَيِّءٌ هو                      | C'est mauvais                            | Vile is                            |
| 102       | ﴿مَا سَرَوْا﴾                         | ما باعوا به وبادلوه             | Ce qu'ils ont troqué                     | Which they sell                    |
| 103       | ﴿مُتَوَّءَةً﴾                         | ثواب أو جزاء                    | Récompense                               | Reward                             |
| 104       | ﴿رَعَيْتَا﴾                           | تَعَقَّدْنَا (باسلوب غير مهذب)  | Aie de la sollicitude pour nous          | Take care of us (pur derision)     |
| 104       | ﴿أَنْظَرْنَا﴾                         | أَنْظَرْنَا إلينا (باسلوب مهذب) | Regarde - nous                           | Look upon us                       |
| 105       | ﴿الْمُشْرِكِينَ﴾                      | غير الموحدين                    | Qui associent                            | Pagans                             |
| 105       | ﴿يَخْتَمُّ﴾                           | يختار ويخص                      | Il accorde spécialement                  | He chooses specially               |
| 105       | ﴿دُرِّ الْعَفْصِلِ﴾                   | مالك الفضل                      | Détenteur de la grâce                    | Lord of grace                      |
| 106       | ﴿نَنْسَخُ﴾                            | نُزِيلٌ وَتُبْطَلُ              | Nous abrogeons                           | We abrogate                        |
| 106       | ﴿نُنِهَا﴾                             | نمحوها                          | Nous la laissons oubliée                 | We cause to be forgotten           |
| 107       | ﴿وَلِيُّ﴾                             | من يتولى الأمور                 | patron                                   | Patron                             |
| 108       | ﴿سَوَاءَ السَّبِيلِ﴾                  | الطريق المستقيم                 | Le droit chemin                          | The even way                       |
| 109       | ﴿حَسَدًا﴾                             | تمني ما عند الغير               | Jalousie                                 | Envy                               |

| رقم الآية | الكلمات                       | سورة البقرة            | La vache                     | The Cow                 |
|-----------|-------------------------------|------------------------|------------------------------|-------------------------|
| 109       | ﴿وَأَصْفَحُوا﴾                | سامحوا                 | Pardonnez                    | Overlook                |
| 111       | ﴿أَمَّا يَشْفُكُمْ﴾           | ما يتمنون وهو لا يتحقق | Leurs souhaits               | Their desires           |
| 111       | ﴿يُؤْمِنُكُمْ﴾                | تجربتكم وتوضيحكم       | votre Preuve                 | Your Proof              |
| 112       | ﴿أَسْلَمَ وَجْهَهُ﴾           | أخلص في عبادته         | Il se soumet fidèle .        | He submits whole self   |
| 113       | ﴿يَخْتَلِفُونَ﴾               | يتنازعون               | Ils se mettent en divergence | They make quarrel       |
| 114       | ﴿أَظْلَمَ﴾                    | غير عادل               | Plus injuste                 | More unjust             |
| 114       | ﴿وَسَعَى﴾                     | أقْدَم على             | Il entreprend et cherche     | He seeks                |
| 114       | ﴿خِزْيٌ﴾                      | ذُل                    | ignominie                    | Disgrace                |
| 114       | ﴿عَذَابٌ عَظِيمٌ﴾             | عذاب كبير وأليم        | Un châtiment immense         | Exceeding torment       |
| 115       | ﴿وَجْهَ اللَّهِ﴾              | في حضرة الله           | Face à Dieu                  | Allah's countenance     |
| 115       | ﴿وَسِعَ﴾                      | شامل ، منيع            | Immense                      | All embracing           |
| 116       | ﴿أَتَعَمَّدَ اللَّهُ وَلَدًا﴾ | جعل له ولداً           | Il a adopté un fils          | He has begotten a child |
| 116       | ﴿سُبْحَنَهُ﴾                  | تنزيهاً له             | Gloire à lui                 | Glory is to him         |
| 117       | ﴿يَدْبِغُ﴾                    | مبدع ومخترع            | Créateur absolu              | Whom masters the origin |
| 117       | ﴿نَعَنَ أَمْرًا﴾              | أراد شيئاً             | Il décrète une chose         | He decrees a matter     |
| 122       | ﴿أَذْكُرُوا﴾                  | تذكروا                 | Rappelez - vous              | Call to mind            |
| 123       | ﴿أَتَّقُوا﴾                   | خافوا                  | Craignez                     | Guard yourselves        |
| 123       | ﴿لَا تَجْزِي﴾                 | لا تقضي عن             | Il ne suffit une autre       | Avail not another       |
| 123       | ﴿عَدْلٌ﴾                      | فدية (كبدل)            | Compensation                 | Compensation            |
| 124       | ﴿إِمَامًا﴾                    | قائداً وموجهاً         | Unguide                      | Imam                    |
| 124       | ﴿دِيَّيَ﴾                     | أقاربي من صلي          | mes descendants              | my Offspring            |
| 124       | ﴿الْفَالِغِينَ﴾               | غير العادلين           | Les injustes                 | The Evil doers          |

| رثم الآفة | الكلمات                         | سورة البقرة                       | La vache                              | The Cow                   |
|-----------|---------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------|---------------------------|
| 125       | ﴿مَنَابِتُ لِّلنَّارِ وَأَنَّا﴾ | مَلَجَا وَمَوْضِع ثَوَاب وَأَمْن  | Lieu de sécurité et de visite         | A resort and a sanctuary  |
| 125       | ﴿مَقَامٍ﴾                       | مَرْكَزُ إِقَامَةِ الصَّلَاةِ     | Lieu de prière                        | Station for prayer        |
| 125       | ﴿لِّلْمَلْأَيْنِ﴾               | الذين يدورون حول الكعبة           | Qui tournent autour                   | Those compass round       |
| 125       | ﴿وَالْمَكِينِ﴾                  | الملتجئين بخشوع                   | Qui observent une retraite pieuse     | Those use a retreat piety |
| 125       | ﴿وَالرُّكْعِ﴾                   | المنحنيين                         | Qui s'incline                         | Who bow                   |
| 125       | ﴿السُّجُودِ﴾                    | الذين يجعلون مقدم الرأس على الأرض | Qui se prosterne                      | Who prostrates            |
| 126       | ﴿فَأَنصَبْ﴾                     | أَبْنَتْ المتعة                   | Je laisse se réjouir                  | I grant pleasure          |
| 126       | ﴿وَيَقْسُ الْقَصِيدِ﴾           | نهاية سيفة                        | Quelle désagréable fin                | Evil destination          |
| 127       | ﴿الْقَوَاعِدِ﴾                  | الأسس                             | Les assises                           | The foundation            |
| 128       | ﴿وَرِيَّتِنَا﴾                  | اللدنية ، النسل                   | Notre Postérité                       | Our Descendants           |
| 128       | ﴿مَنَاسِكَا﴾                    | معالم شريعتنا                     | Nos rites                             | Our rites                 |
| 129       | ﴿وَرِيَّتِهِمْ﴾                 | يُطَهِّرُهُم مِنَ الشَّرِكِ       | Il les purifie                        | He purifies them of sin   |
| 130       | ﴿يَرْجُبُ﴾                      | يَرْقُدُ وَيَتَصَرَفُ             | il se détourne                        | He turns away             |
| 130       | ﴿سَيِّئَةً نَّفْسُهُ﴾           | إِسْتَخَفَّ بِهَا وَأَهْمَلَهَا   | Il n'a pas le sentiment de sa dignité | He debases his soul       |
| 131       | ﴿إِلَهِ الْعَالَمِينَ﴾          | خالق الكون والعالم                | Seigneur des mondes                   | The riser of the universe |
| 132       | ﴿وَوَصَّى﴾                      | ترك وصيته                         | il a fait un legs                     | He makes one's will       |
| 134       | ﴿أُمَّةٍ﴾                       | شعباً                             | Une communauté                        | A nation                  |
| 134       | ﴿خَلَّتْ﴾                       | مَضَتْ                            | Elle a passé                          | Have passed away          |
| 134       | ﴿مَا كَبَتْ﴾                    | ما نالت                           | Ce qu'elle a acquis                   | What they did             |

| رقم الآية | الكلمات                       | سورة البقرة                          | La vache                    | The Cow                    |
|-----------|-------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| 135       | ﴿يَلَّةٌ﴾                     | دين                                  | Religion                    | Religion                   |
| 135       | ﴿حَيْثًا﴾                     | مائلًا عن الباطل إلى الحق            | sincère                     | sincere                    |
| 136       | ﴿وَالْأَسْبَابِ﴾              | الأولاد والأحفاد                     | Les tributs                 | The tribes                 |
| 137       | ﴿أَهْتَدُوا﴾                  | اتبعوا الطريق الصحيح                 | ils Sont dans la bonne voie | They are on the right path |
| 137       | ﴿يُخَالَفُوا﴾                 | اختلاف في الرأي                      | Dissidence                  | Schism                     |
| 138       | ﴿سِبْغَةٍ﴾                    | تطهر النفوس                          | Teint purifiant             | Baptism                    |
| 139       | ﴿أَتَجَادَلُونَنَا﴾           | اتجادلونا                            | voulez-vous disputer        | Will you dispute with us   |
| 139       | ﴿مُخْلِصُونَ﴾                 | صادقون                               | Dévoués                     | Sincere                    |
| 140       | ﴿شَهَادَةٍ﴾                   | اعتراف بما قد جرى                    | Témoignage                  | Testimony                  |
| 142       | ﴿الْشُّهَاءُ﴾                 | خِصَافَ العقول                       | Les sots                    | The foolishs               |
| 143       | ﴿وَسَطًا﴾                     | مُتَعَدِّلِينَ                       | Médiane                     | Justly balanced            |
| 143       | ﴿يَنْقَلِبْ عَلَى عَقَبَيْهِ﴾ | يَرْتَد                              | Il tourne le talon          | He turns on his heels      |
| 144       | ﴿نَقَلَتْ وَجْهَكَ﴾           | تَحْرُكُ وَجْهَكَ يَمِينًا وَيسَارًا | L'acte de tourner la face   | The turning of your face   |
| 148       | ﴿فَاتَسَيَّعُوا﴾              | تَعَجَّلُوا بالحصر                   | Hâtez - vous vers           | Strive together            |
| 149       | ﴿الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ﴾      | الكعبة                               | La Mosquée sacrée           | The Sacred Mosque          |
| 150       | ﴿شَطْرًا﴾                     | ناحية                                | Du côté de                  | Thither                    |
| 150       | ﴿حُبَّةٌ﴾                     | بُرْهَانٍ ودليل                      | argument                    | Ground of dispute          |
| 150       | ﴿وَلَا يُزِمُّ شَيْئًا﴾       | ولا جعل نعمتي كاملة                  | Je parachève mes bien-faits | I complete my favours      |
| 152       | ﴿وَأَنْكُرُوا﴾                | قوموا بواجب الشكر                    | Soyez reconnaissants        | Be grateful to             |
| 153       | ﴿اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ﴾    | اطلبوا العون بالصبر                  | Recourez à la patience      | Seek help perseverance     |



| رتم الآية | الكلمات               | سورة البقرة                                 | La vache                    | The Cow                     |
|-----------|-----------------------|---------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| 155       | ﴿وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ﴾ | لَنَبْخَبِرَنَّكُمْ                         | Nous vous éprouverons       | We shall test you           |
| 156       | ﴿أَسْبَغَتْهُمْ﴾      | وَصَلَّتْ وَحَلَّتْ بِهِم                   | Elle les atteint            | It afflicted them           |
| 156       | ﴿مُصِيبَةٌ﴾           | كَارِثَةٌ                                   | Malheur                     | Calamity                    |
| 157       | ﴿وَرَحْمَةً﴾          | شَفَقَةً                                    | Miséricorde                 | Mercy                       |
| 158       | ﴿شُعَائِرٍ﴾           | مَنَائِكِ الْحَجِّ وَالْعَمَرَةِ            | Signes rituels              | Rituals                     |
| 158       | ﴿يَطْلُوفُ﴾           | يُدَوِّرُ حَوْلَ الْكَعْبَةِ                | Il accomplit le va et vient | He compasses around         |
| 162       | ﴿يُطْلُوفُ﴾           | يُؤَخَّرُونَ                                | Ils seront accordés respite | They will be giving respite |
| 164       | ﴿أَتَخَلَّفُ﴾         | تَنَاقُوبُ                                  | Alternance                  | Alternation                 |
| 164       | ﴿تَجْرَى﴾             | تُجِيرُ                                     | Ils voguent                 | They sail                   |
| 164       | ﴿الْكَعْبَةِ﴾         | الَّذِي يُعَامَلُ بِالسَّخَرَةِ كَالْعَبْدِ | Docile comme le servant     | subjected                   |
| 166       | ﴿الْأَسْبَابُ﴾        | الضَّلَاتِ بَيْنَهُمْ                       | Les liens                   | The relations               |
| 167       | ﴿كَرَّةٌ﴾             | عَوْدَةٌ                                    | Un retour                   | One more chance             |
| 167       | ﴿فَتَقْتَرَأُ﴾        | لَا نَعْتَرِفُ                              | nous désavouons             | We clear our selves         |
| 169       | ﴿بِالشَّيْءِ﴾         | الْمَعَاصِي                                 | Lemal                       | What is evil                |
| 169       | ﴿الْفَحْشَاءُ﴾        | الذَّنْبُ الْقَبِيحُ جَدًّا                 | La turpitude                | The shameful sin            |
| 171       | ﴿يَتَقَرَّبُ﴾         | يَضْرِبُخَ لِلْإِغَاثَةِ                    | Il crie pour être sauvé     | He shouts to be saved       |
| 171       | ﴿لَا يَمْلِكُونَ﴾     | لَا يُدْرِكُونَ أَوْ يَفْقَهُونَ            | ils n'ont pas de raison     | They are void of wisdom     |
| 173       | ﴿الْأَنفُسَ﴾          | لَحْمُ الْمَيِّتِ                           | La viande du mort           | The flesh of the dead       |
| 173       | ﴿أَوَّلَ يَوْمٍ﴾      | ذِكْرٌ عِنْدَ ذَنْبِهِ                      | On a invoqué                | That invoked besides        |

| رقم الآية | الكلمات                           | سورة البقرة                        | La vache                                  | The Cow                    |
|-----------|-----------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------|
| 173       | ﴿أُضْطَرَّ﴾                       | فُرِضَ عَلَيْهِ بالضرورة           | Il fut contraint par nécessité            | He was forced by necessity |
| 173       | ﴿عَبْرَ بَاغٍ﴾                    | غير طالب للذة                      | Sans désir particulier                    | Without willing to disobey |
| 173       | ﴿عَادٍ﴾                           | مُتَعَدٍّ للحدود                   | Avec transgression                        | Transgressing limits       |
|           | ﴿فَلَا إِنَّمِ عَلَيْهِ﴾          | غير مستحق العقوبة                  | Nul péché sur lui                         | He is guiltless            |
| 176       | ﴿شِقَاقٍ﴾                         | خِلَافٌ وَمُنَازَعَةٌ              | Dissidence                                | Schism                     |
| 177       | ﴿ذَوَى الْقُرْبَى﴾                | الأقارب                            | Les proches                               | The kin                    |
| 177       | ﴿الْيَتَامَى﴾                     | من فقدوا الآباء                    | Orphelins                                 | Orphans                    |
| 177       | ﴿وَالْمَسْكِينِ﴾                  | ذوي الحاجة ولا يسألون              | Les nécessiteux                           | The needy                  |
| 177       | ﴿وَابْنِ السَّبِيلِ﴾              | المسافر وذو حاجة                   | Voyageur indigent                         | The wayfarer               |
| 177       | ﴿وَالسَّائِلِينَ﴾                 | الفقراء الذين يطلبون               | Les mendiants                             | those ask                  |
| 177       | ﴿وَفِي الرِّقَابِ﴾                | تحرير من الرق أو الأسر             | Affranchir les esclaves                   | ransom of slaves           |
| 177       | ﴿الضَّرَاءِ﴾                      | السقم ونحوه                        | La souffrance                             | The ailment                |
| 178       | ﴿الْمُرُءِ﴾                       | الطلق غير المستخدم                 | Le libre                                  | The free                   |
| 178       | ﴿الْعَبْدِ﴾                       | المُستَخدم المملوك                 | L'esclave                                 | The slave                  |
| 178       | ﴿عَيْنٍ﴾                          | تُرِكَ                             | Remise                                    | Remission                  |
| 178       | ﴿فَانْتِاعًا بِالْمَرْوَبِ﴾       | أي تأدية الطلب بمعروف (أي لديه)    | Acquittement selon un versement équitable | Grant reasonable demand    |
| 178       | ﴿وَأَدَاءَهُ إِلَيْهِ بِإِحْسَنٍ﴾ | دَفْعُ مَا يَتَوَجَّبُ بطريقة حسنة | Meilleure façon                           | Handsome gratitude         |
| 179       | ﴿الْفَصَاصِ﴾                      | جزاء المساواة                      | Talion                                    | Law of equality            |
| 180       | ﴿وَصِيَّةٍ﴾                       | ما يوصى به كتابة                   | Testament                                 | Bequest                    |
| 180       | ﴿الْأَقْرَبِينَ﴾                  | من يلي الأهل في القرابة            | Les proches                               | The next of kin            |

| رقم الآية | الكلمات                                                         | سورة البقرة                                     | La vache                               | The Cow                           |
|-----------|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------|
| 180       | ﴿بِالْمَعْرُوفِ﴾                                                | بمعاملة حسنة                                    | Usage équitable                        | Reasonable usage                  |
| 182       | ﴿مُوصٍ﴾                                                         | الذي يكتب وصية                                  | Le testateur                           | The testator                      |
| 182       | ﴿جَنَفًا﴾                                                       | ميلاً عن الحق                                   | Partialité et péché                    | Partiality                        |
| 183       | ﴿الْيَسَامُ﴾                                                    | الامتناع عن الأكل نهاراً                        | Le jeûne                               | The fasting                       |
| 184       | ﴿عَلَّ سَفَرٍ﴾                                                  | في السفر                                        | En voyage                              | In journey                        |
| 184       | ﴿طَعَامٍ﴾                                                       | تقديم الطعام مما يملك                           | Acte de nourrir                        | Feeding                           |
| 185       | ﴿يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمْ الْيُسْرَ﴾                              | يريد الله تيسير الأمور لكم                      | Dieu veut la facilité pour vous        | Allah intends facility for you    |
| 186       | ﴿الدَّاعِ﴾                                                      | من يقوم بالدعاء                                 | Qui appelle                            | Who supplicates                   |
| 187       | ﴿أَرْفَقَ﴾                                                      | مقاربة الزوج لزوجته بالجماع                     | acte de Se rapporter avec sa femme     | The approach to wife              |
| 187       | ﴿يَاسٍ﴾                                                         | غطاء يستر                                       | Un vêtement                            | A garment                         |
| 187       | ﴿تَحْتَاوَتَ﴾                                                   | تخونون أنفسكم بالامتناع                         | Vous portez préjudice à vous - même    | You used to deceive yourselves    |
| 187       | ﴿بَيِّنُوهُمْ﴾                                                  | قارِبُوهُمْ بما أحل الله                        | Ayez des rapports avec elles           | Associate with them (intercourse) |
| 187       | ﴿عَنِكُمُوهَ﴾                                                   | مُعْتَزِلُونَ للعبادة                           | En retraite pieuse                     | In retreat piety                  |
| 188       | ﴿وَالْبَاطِلِ﴾                                                  | بغير الصحيح                                     | A tort                                 | For vanities                      |
| 188       | ﴿وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بِالْبَاطِلِ وَتَذَلُّوا بِهَا﴾ | لا تَشْتَمِلُوا لَهَا لَتَدْنُوا - الخصومة عنكم | N'en faites pas des presents aux juges | As a bait for the judes           |
| 189       | ﴿الْأَوَّلِ﴾                                                    | الأقمار قبل اكتمالها                            | Les croissants lunaires                | The new moons                     |
| 189       | ﴿لَعَلَّكُمْ تَرْبِحُونَ﴾                                       | لَعَلَّكُمْ تَرْبِحُونَ                         | Peut - être réussirez - vous           | You may prosper                   |
| 191       | ﴿يَنْفُسِهِمْ﴾                                                  | وَجَذَّتْهُمْ                                   | Vous les trouvez                       | You find them                     |

| رتم الآية | الكلمات                                            | سورة البقرة                      | La vache                                          | The Cow                                               |
|-----------|----------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 191       | ﴿وَالْفِتْنَةُ﴾                                    | والشُرْك في الحرم                | La sédition                                       | The tumult and oppression                             |
| 191       | ﴿الْقَتْلُ﴾                                        | قتل الإنسان للإنسان              | Le meurtre                                        | The slaughter                                         |
| 191       | ﴿الْكُفْرَيْنِ﴾                                    | الذين يتركون الإيمان             | Les mécréants                                     | Those suppress faith                                  |
| 192       | ﴿اتَّبَعُوا﴾                                       | تَرَكُوا                         | Ils s'arrêtaient                                  | They cease                                            |
| 193       | ﴿عُدُونِ﴾                                          | إعتداء                           | Hostilité                                         | Hostility                                             |
| 194       | ﴿الْأَشْهُرِ الْحَرَامِ﴾                           | ما يحرم خلاله الممنوع            | Le mois sacré                                     | The prohibited month                                  |
| 195       | ﴿وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ﴾ | لا تُقَدِّمُوا أنفسكم إلى الهلاك | ne portez pas vos propres mains dans la perdition | Make not your own hands contribute to the destruction |
| 196       | ﴿فَإِنْ أُصِيرْتُمْ﴾                               | فَإِنْ مُنِعْتُمْ                | Si vous êtes empêchés                             | If you are prevented                                  |
| 196       | ﴿الْمُدْيَةِ﴾                                      | ما يقدم من الأنعام               | Offrande comme sacrifice                          | Offering for sacrifice                                |
| 196       | ﴿فَمَا اسْتَيْسَرَ﴾                                | فما تَوَقَّرَ وجوده              | Le facile d'être                                  | Such it may be find                                   |
| 196       | ﴿أَذَى﴾                                            | مرض                              | Une maladie                                       | An ailment                                            |
| 196       | ﴿وَيَذِيَّةٍ﴾                                      | بدل عن واجب غير محقق             | Compensation                                      | Compensation                                          |
| 196       | ﴿سُلًى﴾                                            | ذبيحة                            | Sacrifice                                         | Sacrifice offered                                     |
| 197       | ﴿فَلَا رَفَثَ﴾                                     | لَا جُمَاع                       | Pas des rapports sexuels                          | No obscenity                                          |
| 197       | ﴿وَلَا مُسْوَاةٍ﴾                                  | وعدم إتيان الفُسق                | Pas de libertinage                                | No wickedness                                         |
| 197       | ﴿وَلَا جِدَالَ﴾                                    | ولا خصام                         | Pas de dispute                                    | No wrangling                                          |
| 197       | ﴿وَكَزَّرُوا﴾                                      | وأحملوا زاداً                    | Ravitaillez-vous                                  | Take a provision                                      |
| 197       | ﴿الَّتَوْبَى﴾                                      | الاستقامة في الدين               | La piété                                          | The right conduct                                     |
| 198       | ﴿لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ﴾                        | لا إثم عليكم                     | Nul grief à vous                                  | No crime in you                                       |

| رقم الآية | الكلمات                  | سورة البقرة                         | La vache                    | The Cow                         |
|-----------|--------------------------|-------------------------------------|-----------------------------|---------------------------------|
| 198       | ﴿أَفْتَرُ﴾               | دَفَعْتُمْ أَنْفُسَكُمْ بِالسَّيْرِ | vous vous avancez           | You power down                  |
| 198       | ﴿الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ﴾ | مكان بيت فيه الحاج                  | Lieu sacré de perception    | Sacred monument                 |
| 199       | ﴿أَفِيضُوا﴾              | انْدَفِعُوا                         | Partez vite                 | Pass on at quick                |
| 200       | ﴿تُنَابِئُكُمْ﴾          | عادات الحاج المفروضة                | Les rites sacrés            | The holy rites                  |
| 201       | ﴿وَقَنَا﴾                | ونجنا                               | Préserve - nous             | Defend us                       |
| 203       | ﴿نَجَلْ﴾                 | اختصر المدة                         | Il se comporta à se hâter   | He hastens to leave             |
| 203       | ﴿فَلَا إِفْمَ عَلَيْهِ﴾  | لا ذنب يواخذ عليه                   | Point de péché pour lui     | No blame on him                 |
| 203       | ﴿تُخْتَرُونَ﴾            | تأتون مجتمعين                       | Vous serez rassemblés       | You will be gathered            |
| 204       | ﴿يُحِبُّكَ﴾              | يُحِبُّ وَيُهَيِّجُ                 | Il plait                    | He dazzles                      |
| 204       | ﴿أَلَدَّ الْخِصَايَ﴾     | شديد الخصومة                        | Le plus acharné des ennemis | The most contentious of enemies |
| 205       | ﴿تَوَلَّى﴾               | أدار ظهره                           | Il tourne le dos            | He turns his back               |
| 205       | ﴿الْعَرَبَ وَالنَّسْلَ﴾  | ما يُزْرَعُ وما يُقْتَنَى من ماشية  | Récolte et bétail           | Crops and cattle                |
| 206       | ﴿أَخَذَتْهُ الْمِرَّةُ﴾  | دفعته الحمية                        | L'orgueil le pousse         | He is led by arrogance          |
| 206       | ﴿وَلَيْسَ الْيَهُودَ﴾    | أي فراش غير محمود                   | Quelle désagréable couche?  | What evil bed?                  |
| 207       | ﴿الْعِبَادَ﴾             | الذين يعبدون الله                   | Les adorateurs              | The devotees                    |
| 208       | ﴿الْإِسْلَامَ﴾           | الإسلام                             | Soumission                  | Islam                           |
| 208       | ﴿عَدُوٌّ مُبِينٌ﴾        | عدو واضح وجلي                       | un ennemi déclaré           | avowed enemy                    |
| 209       | ﴿رَكَعَتْكُمْ﴾           | وَقَعْتُمْ فِي الْخَطَا             | Vous trébuchez              | You back slide wrongfully       |
| 210       | ﴿ظُلُمٌ مِنَ السَّمَاءِ﴾ | ظِلُّ الْغَيْمِ                     | Pénombre de la nuée         | Canopies of clouds              |

| رقم الآية | الكلمات                                 | سورة البقرة                                | La vache                                   | The Cow                                            |
|-----------|-----------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 210       | ﴿قُضِيَ الْأَمْرُ﴾                      | تَمَّ وَانْتَهَى الْأَمْرُ                 | L'affaire est tranchée                     | The question is settled                            |
| 212       | ﴿زَيْنَ﴾                                | جُعِلَ حَسْبًا                             | Il est paré                                | It makes the alluring                              |
| 212       | ﴿وَسَخَّرُونَ﴾                          | وَيَهْزَأُونَ وَيُضْحَكُونَ                | Ils rient et se moquent                    | They scoff                                         |
| 212       | ﴿يَرْزُقُ﴾                              | يَمُنِّحُ مِنْ رِزْقِهِ                    | Il accorde ses bienfaits                   | He bestows his abundance                           |
| 213       | ﴿اُخْتَلَفُوا﴾                          | لَمْ يَتَّفِقُوا                           | ils furent en désaccord                    | They differ                                        |
| 213       | ﴿مِرْطَ تَتَفِيرُ﴾                      | طَرِيقٌ صَحِيحٌ                            | Juste voie                                 | Straight path                                      |
| 214       | ﴿نَسَهُمْ﴾                              | أَصَابَتْهُمْ                              | Ils furent touchés                         | It encountered them                                |
| 214       | ﴿الْبَأْسَاءِ﴾                          | الْفَقْرُ وَالسُّقْمُ (بَلِيَّةٌ)          | La Calamité                                | The suffering                                      |
| 214       | ﴿الضَّرَّاءِ﴾                           | الشَّقَاءُ وَالضَّرَرُ (بَلِيَّةٌ)         | La misère                                  | The adversity                                      |
| 214       | ﴿وَزَلُّوا﴾                             | وَأُزْجِجُوا شَدِيدًا                      | Ils furent secoués                         | They were shaken in spirit                         |
| 215       | ﴿وَابْنَ السَّبِيلِ﴾                    | وَالْمَسَافِرِ الْفَقِيرِ الْمَحْتَاجِ     | Le voyageur nécessaire                     | The way farer                                      |
| 216       | ﴿كُرْهُ﴾                                | مَشَقَّةٌ وَانْتِزَاعٌ                     | Difficulté                                 | Dislike                                            |
| 217       | ﴿وَقَاتِلْ فِيهِ كَبِيرٌ﴾               | قِتَالٌ شَدِيدٌ                            | Guerre grave                               | Graver fighting                                    |
| 217       | ﴿وَمَصْدٌ﴾                              | وَمَنْعٌ                                   | Empêche                                    | prevention                                         |
| 217       | ﴿وَكُفْرٌ بِهِ﴾                         | وَعَدَمُ الْإِيمَانِ بِهِ                  | mécréance                                  | Unbelief                                           |
| 217       | ﴿وَالْفِتْنَةُ أَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ﴾ | الْفِتْنَةُ أَشَدُّ وَقَعًا مِنَ الْقَتْلِ | La séduction est plus grave que le meurtre | The tumult and oppression are worse than slaughter |
| 217       | ﴿يَرْكُدُ مِنْكُمْ وَيَبِيدُ﴾           | يَتْرِكُ الدِّينَ بَعْدَ أَنْ آمَنَ        | Il apostasiait                             | He turn back from faith                            |
| 218       | ﴿هَاجَرُوا﴾                             | تَرَكُوا مَحَلَّاتِ إِقَامَتِهِمْ          | Ils émigrent                               | They exiled                                        |
| 219       | ﴿وَالنَّيْسِ﴾                           | وَالْقَمَارِ                               | Jeu du hasard                              | gambling                                           |

| رقم الآية | الكلمات                                              | سورة البقرة                                      | La vache                                                   | The Cow                                           |
|-----------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| 219       | ﴿الْفَقْرُ﴾                                          | ما يفيض عن الحاجة                                | Ce qui est plus que le nécessaire                          | What is beyond the need                           |
| 220       | ﴿تَخَالُطُوهُمْ﴾                                     | تُشْتَرِكُونَ معهم                               | Vous entretenez des associations                           | You mix their affairs with yours                  |
| 220       | ﴿لَاغَتَكُمْ﴾                                        | لَكَلَفَكُمْ بما هو شاق                          | il vous met en difficulté                                  | He puts you in difficulty                         |
| 221       | ﴿أَغْبَيْكُمْ﴾                                       | جعلكم تعجبون                                     | Il vous émerveille                                         | It allures you                                    |
| 221       | ﴿يَدْعُوا﴾                                           | ينادي                                            | Il appelle                                                 | He beckons                                        |
| 222       | ﴿الْحَيْضُ﴾                                          | دَمُ العادة الشهرية عند المرأة                   | Les menstrues                                              | The woman's menses                                |
| 222       | ﴿أَذَى﴾                                              | قَذَارَةٌ وأذى                                   | Nocif                                                      | Hurt and pollution                                |
| 222       | ﴿فَاتَّعَرُّوا﴾                                      | فَلَا تَقْرُبُوا                                 | N'ayez pas de rapports                                     | Keep away                                         |
| 222       | ﴿فَأَتَوْهُمْ﴾                                       | مَارَسُوا مَعَهُمْ حَقَّكُمْ                     | Cohabitez avec elles                                       | Approach them                                     |
| 223       | ﴿حَرْثٌ﴾                                             | حَقْلٌ                                           | Champ                                                      | Till                                              |
| 223       | ﴿وَقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ﴾                         | واعملوا جميلاً                                   | Accomplissez à l'avance                                    | Do some good acts                                 |
| 224       | ﴿وَلَا تَجْعَلُوا اللَّهَ عُرْشَكُمْ لِأَبْيَتِكُمْ﴾ | ولا تمنعوا البر بحجة حلف اليمين بالله            | Ne faites pas du nom de Dieu un prétexte                   | Make not Allah's name an excuse in your oaths     |
| 225       | ﴿لَا يَوَازِيكُمْ﴾                                   | لا يُحَاسِبُكُمْ أو يُجَازِيكُمْ                 | Il ne vous réprimande pas                                  | He will not call you to account                   |
| 225       | ﴿الْفَقْرُ﴾                                          | كلام طيش                                         | Une parole légère                                          | thought lessness                                  |
| 225       | ﴿حَلِيمٌ﴾                                            | يفغر الذنب                                       | Indulgent                                                  | Most forbearing                                   |
| 226       | ﴿يُؤَلِّقُونَ بَيْنَ يَدَيْهِمْ﴾                     | يَخْلُقُونَ عَلَى تَرْكِ مُبَاشَرَةٍ يَنْسَاهُمْ | Ils jurent de ne plus avoir des rapports avec leurs femmes | They take an oath for abstention from their wives |
| 226       | ﴿رَقِصٌ﴾                                             | انتظار                                           | Attente                                                    | Waiting                                           |
| 226       | ﴿قَائِمٌ﴾                                            | رَجَعُوا (الحلف عن)                              | Ils reviennent sur leur serment                            | They return                                       |

| رقم الآية | الكلمات                                          | سورة البقرة                    | La vache                                     | The Cow                          |
|-----------|--------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------|
| 228       | ﴿وَالْمُطَلَّقَاتُ﴾                              | المنفصلان عن أزواجهن بالطلاق   | Les répudiées                                | Those divorced                   |
| 228       | ﴿زُرُوعٍ﴾                                        | فترات الحيض والطمهر            | Menstrues                                    | Months                           |
| 228       | ﴿أَرْحَامِهِنَّ﴾                                 | أمكنه تكون الجنين عند النساء   | Les matrices                                 | The wombs                        |
| 228       | ﴿إِسْلَامًا﴾                                     | تحيناً للملاقة                 | Réconciliation                               | Reconciliation                   |
| 228       | ﴿بِالْمَعْرُوفِ﴾                                 | بالطريقة الحسنى                | Selon les convenances                        | With what is equitable           |
| 229       | ﴿فَإِنْ سَأَلْتَهُنَّ بِمَعْرُوفٍ﴾               | الإبقاء على الزوجة بالحسنى     | Rétention selon les convenances              | Holding equitably                |
| 229       | ﴿تَرْجِيحُ الْإِسْتِئْذَنِ﴾                      | طلاق وتحرير بما يرضى           | Libérer avec bonté                           | Separate with kindness           |
| 229       | ﴿أَقْدَتَ يَدَيْ﴾                                | أي تَنَازَلَتْ عن حق لها لتحرر | Se rachète par des biens                     | She paid for freedom             |
| 230       | ﴿فَلَا عِلَّ﴾                                    | بدون حق الرجوع للملاقة         | Pas de revenir                               | Irrevocably                      |
| 230       | ﴿يَتَرَاجَعًا﴾                                   | يعودا إلى رباط الزوجية         | ils reviennent l'un vers autre               | They reunite                     |
| 230       | ﴿يُبَيِّنُهَا﴾                                   | يوضحها                         | Il expose clairement                         | To make plain                    |
| 231       | ﴿هَزُوا﴾                                         | سُخْرِيَّة                     | En dérision                                  | As a jest                        |
| 232       | ﴿فَلَا تَمْسُلُوهُمْ﴾                            | فلا تمنعوهن                    | N'empêchez pas                               | Don't prevent                    |
| 232       | ﴿تَرَاضَا﴾                                       | اتَّفَقُوا                     | Ils se sont mis d'accord                     | They mutually agree              |
| 233       | ﴿يَرْضِعْنَ﴾                                     | يُطْعِمْنَ الحليب              | Elles allaitent                              | They give suck                   |
| 233       | ﴿حَوْلَيْنِ﴾                                     | سنتين                          | Deux années                                  | Two years                        |
| 233       | ﴿وَكِسْوَتِهِنَّ﴾                                | البستهن                        | Leur vêtements                               | Their Clothing                   |
| 233       | ﴿لَا تُكَلِّفُ نَفْسٌ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا﴾ | لا يفرض عليها فوق طاقتها       | N'être pas chargé que selon ses possibilités | No soul shall have a burden laid |



| رغم الآية | الكلمات                           | سورة البقرة                                | La vache                               | The Cow                             |
|-----------|-----------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------|
| 233       | ﴿لَا تُمْسِكُوا﴾                  | لا يلحقها ضرر                              | Il ne subira pas dom-<br>mage          | To be treated unfairly              |
| 233       | ﴿الْأَوْرَثِ﴾                     | من يستحق الإرث                             | L'Héritier                             | The Heir                            |
| 233       | ﴿يَمَالًا﴾                        | إطعاماً                                    | Sèvre                                  | Weanling                            |
| 233       | ﴿عَنْ تَرَاضٍ﴾                    | برضى الأطراف                               | D'un commun accord                     | By mutual consent                   |
| 233       | ﴿وَتَشَاوُرٍ﴾                     | وتبادل الاستشارات                          | Consultation mutuelle                  | Mutual consultation                 |
| 233       | ﴿تَتَرْضِعُوهُ﴾                   | تستأجروا مربية                             | Donner en nourrice                     | To have foster mother               |
| 234       | ﴿أَزْوَاجًا﴾                      | زوجات                                      | Des femmes                             | Widows                              |
| 234       | ﴿يَرْصَصْنَ﴾                      | يَتَّظِرْنَ أيام العدة                     | Elles observent un de-<br>lai          | They wait intermission              |
| 234       | ﴿بَلَّغْنَ أَجَلَهُنَّ﴾           | انتهت مدة الانتظار                         | Elles termineront leur<br>délai        | They fulfilled their<br>terms       |
| 234       | ﴿بِالْمَعْرُوفِ﴾                  | بأسلوب مناسب                               | D'une manière con-<br>venable          | In reasonable manner                |
| 235       | ﴿عَرَّضْنَاهُ مِنْ خِطْبَةٍ﴾      | خطبة الزواج (طلب)                          | Une demande en ma-<br>riage            | Offer of betrothal                  |
| 235       | ﴿أَكْتَنَنْتُمْ فِي أَنْفُسِكُمْ﴾ | استرزنتم وأخفئتم                           | Vous gardez secrète<br>l'intention     | You hold in your hearts             |
| 235       | ﴿سَتَذَكَّرُنَّ﴾                  | باقيات في فكركم                            | Vous leur proposerez                   | You cherish them                    |
| 235       | ﴿عُقْدَةُ النِّكَاحِ﴾             | العقد (وثيقة الزواج)                       | Contrat de mariage                     | The tie of marriage                 |
| 235       | ﴿يَبْلُغُ الْكِتَابُ أَجَلَهُ﴾    | يَبْلُغُ التَّهْيَاةِ والمُوعَدِ<br>المقرر | L'expiration du délai<br>prescrit      | The term prescribed is<br>fulfilled |
| 235       | ﴿فَاتَّخَذُوهُ﴾                   | فَتَجَنَّبُوهُ وكونوا على حذر              | Craignez - le                          | Take heed of him                    |
| 236       | ﴿مَّا لَمْ تَسْوَمُوهُ﴾           | ما لم تصلوا بهن جسدياً                     | Avant que vous ne les<br>ayez touchées | Before consummation<br>with them    |

| رقم الآية | الكلمات                        | سورة البقرة             | La vache                       | The Cow             |
|-----------|--------------------------------|-------------------------|--------------------------------|---------------------|
| 236       | ﴿قَرِيبَةً﴾                    | مهر (المقرر دفعه)       | Dot                            | Dower               |
| 236       | ﴿الْوَيْسِ﴾                    | الفني القادر            | L'homme aisé                   | The wealthy         |
| 237       | ﴿يَسَامَحُونَ﴾                 | يسامحون                 | ils Faisaient remise gracieuse | They grâce          |
| 237       | ﴿التَّقْوَى﴾                   | الاستقامة في الدين      | La piété                       | The righteousness   |
| 237       | ﴿الْفُضْلِ﴾                    | الكرم والسماحة          | La Générosité                  | The Liberality      |
| 238       | ﴿وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ﴾ | وقفوا متعبدين           | Tenez - vous humblement soumis | Stand in a devout   |
| 239       | ﴿وَجَالًا﴾                     | أي وقفاً على أرجلكم     | En état de marche à pieds      | Pray on foot        |
| 239       | ﴿وَكَبَّانًا﴾                  | أي راكبين على وسيلة نقل | Surmonture                     | Pray in riding      |
| 240       | ﴿وَيَذَرُونَ﴾                  | ويرثون                  | Ils laissent                   | They leave          |
| 240       | ﴿مَتَنًا إِلَى الْوَالِدِ﴾     | متعة لمدة سنة           | Des entretiens pour un an      | Year's maintenance  |
| 240       | ﴿غَيْرَ إِخْرَاجٍ﴾             | إقامة                   | Résider                        | Residence           |
| 243       | ﴿أَحْيَاهُمْ﴾                  | أعادهم إلى الحياة       | Il a fait revivre              | He restored to life |
| 243       | ﴿ذُو فَضْلٍ﴾                   | كثير العطاء             | Plein de bonté                 | Full of bounty      |
| 245       | ﴿قَرَضًا﴾                      | مالاً يُسَلَف أو يعار   | Prêt                           | Loan                |
| 245       | ﴿يُضَاعَفًا﴾                   | يُزِدُ أضعافاً          | Il rend multiplié              | He multiplies       |
| 245       | ﴿يُقْصِرُ﴾                     | يُضَيِّقُ               | Il restreint                   | He gives want       |
| 245       | ﴿يَبْسُطُ﴾                     | يُوسِعُ                 | Il étend                       | He gives plenty     |
| 246       | ﴿الْأَكْبَرِ﴾                  | وجوه القوم              | Les notables                   | The chiefs          |
| 246       | ﴿أَبْنَتْ لَنَا﴾               | أزِيل واختر لنا         | Choisis - nous...              | Appoint for us      |
| 247       | ﴿وَنَحْنُ أَحَقُّ﴾             | نحن من يستحق أكثر       | Nous avons plus droit          | We who deserve more |

| رقم الآية | الكلمات                                                                          | سورة البقرة                                       | La vache                                                                           | The Cow                                                      |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 247       | ﴿لَمْ يُؤْتِ﴾                                                                    | لَمْ يُنْعَمْ                                     | Il n'est pas doté                                                                  | He is not gifted                                             |
| 247       | ﴿بَسْطَةً﴾                                                                       | مَعَّة                                            | Surcroît                                                                           | Abundantly                                                   |
| 248       | ﴿الْأَثَابُ﴾                                                                     | صندوق التوراة                                     | Le coffre d'alliance                                                               | Ark of the covenant                                          |
| 248       | ﴿سَكِينَةً﴾                                                                      | طمأنينة                                           | Quiétude                                                                           | Security                                                     |
| 248       | ﴿وَبَقِيَّةٍ﴾                                                                    | ومخلفات                                           | Relique                                                                            | The relics                                                   |
| 249       | ﴿فَمَكَلْ﴾                                                                       | انْفَصَلَ عَنْ (بيت المقدس)                       | Il partit                                                                          | Hesets forth                                                 |
| 249       | ﴿أَغْرَقَ غَرْقَةً يَدُوءٍ﴾                                                      | أخذ الماء بيده                                    | Il prend dans la main de l'eau                                                     | He sips with the hand some water                             |
| 249       | ﴿جَاوَزَهُ﴾                                                                      | تخطاه وعبر بعده                                   | Il l'a traversé                                                                    | He crossed it                                                |
| 249       | ﴿لَا طَاقَةَ لَنَا﴾                                                              | لا قدرة لنا                                       | Nous n'avons pas la force                                                          | We cannot cope                                               |
| 249       | ﴿كَمْ مِّنْ فِئَةٍ فَتَنَّا قَلِيلًا غَلَبَتْ فِئَةُ كَثِيرُهُ يَأْذِنُ اللَّهُ﴾ | بعون الله كثيراً ما تغلب فئة قليلة فئة أكثر عدداً | Un groupe a vaincu un groupe plus fort et Plus nombreux avec la permission de Dieu | A small force had vanquished a big one troop by Allah's will |
| 250       | ﴿بَرَزُوا﴾                                                                       | ظَهَرُوا وَتَقَدَّمُوا                            | Ils furent en vue                                                                  | They advanced                                                |
| 250       | ﴿أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا﴾                                                     | مَلَحْنَا بِالصَّبْرِ                             | Armez nous de patience                                                             | Pour us constancy                                            |
| 250       | ﴿وَوَكَّيْتُ أَقْدَامَكُمْ﴾                                                      | وساعدنا على الثبات                                | Affermis - nous                                                                    | Make us firm                                                 |
| 251       | ﴿فَهَزَمُوهُمْ﴾                                                                  | فانتصروا عليهم                                    | Ils les mirent en de-route                                                         | They routed them                                             |
| 251       | ﴿دَفَعَ اللَّهُ النَّاسَ بِمَنْهُمْ يَبْغِضُ﴾                                    | أي أن بعض الناس يردع الآخرين إذا انحرفوا          | Dieu repousse les hommes les uns par les autres                                    | Allah check one set of people by another                     |

| رقم الآية | الكلمات                              | سورة البقرة                   | La vache                                          | The Cow                            |
|-----------|--------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------|
| 253       | ﴿فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ﴾ | جعلنا درجات بعضهم أفضل من بعض | Nous avons accordé précellence les uns aux autres | We endowed gifts some above others |
| 253       | ﴿وَأَيَّدْنَاهُ﴾                     | وساعدناه                      | nous l'avons soutenu                              | We strengthened him                |
| 253       | ﴿يُرِجُّ الْقُدْسِ﴾                  | بجبريل                        | Esprit Saint                                      | Holy spirit                        |
| 253       | ﴿اٰخْتَلَفُوا﴾                       | لم يتفقوا وتضاربت آراهم       | Ils se sont opposés                               | They wrangled                      |
| 254       | ﴿لَا يَبِيعُ﴾                        | لا بيع وشراء                  | Pas de vente                                      | No bargaining                      |
| 254       | ﴿وَلَا خُلَّةٌ﴾                      | لا مَوَدَّة ولا صداقة         | Pas d'amitié                                      | No friendship                      |
| 255       | ﴿الْقَيُّومُ﴾                        | الدائم القيام                 | Qui subsiste par lui - même                       | TheSubsistent                      |
| 255       | ﴿وَسَنَّةٌ﴾                          | نُعَاس وغفوة                  | Somnolence                                        | Slumber                            |
| 255       | ﴿يَشْفَعُ﴾                           | يتدخل بطلب الشفاعة            | Il intercède                                      | He intercedes                      |
| 255       | ﴿وَسِعَ﴾                             | امتد وانبسط وغطى              | Il couvre                                         | It extends                         |
| 255       | ﴿وَلَا يَؤُودُهُ﴾                    | ولا يُثْقَلُ عليه             | Pas une charge sur lui                            | He filethe no fatigue              |
| 255       | ﴿الْعَظِيمُ﴾                         | العظيم                        | LeTrès - Haut                                     | The supreme                        |
| 256       | ﴿لَا إِكْرَاهَ﴾                      | لا ضغط أو إيجاب               | Nulle contrainte                                  | No compulsion                      |
| 256       | ﴿الرُّشْدُ﴾                          | الهدى                         | Le bon chemin                                     | The truth                          |
| 256       | ﴿الَّتِي﴾                            | الضلال                        | La dérouté                                        | The error                          |
| 256       | ﴿اٰسْتَمْسَكَ﴾                       | أَمْسَكَ باهتمام              | Il a saisi                                        | He has grasped                     |
| 256       | ﴿وَالْمَوْءِدَةُ الْوَثْقَى﴾         | بالرُّبَاط الوثيق             | Le lien le plussolide                             | The trust worthy hand hold         |
| 256       | ﴿لَا تَنْفَسَمُ لَهَا﴾               | لا زوال لها أو انقطاع         | Qui ne sera jamais rompu                          | Itnever breaks                     |
| 257       | ﴿وَلِيٌّ﴾                            | حَامٍ وكافل                   | Protecteur                                        | Protector                          |

| رقم الآية | الكلمات                 | سورة البقرة                | La vache                       | The Cow                     |
|-----------|-------------------------|----------------------------|--------------------------------|-----------------------------|
| 257       | ﴿أَظْلَمْتُ﴾            | الظلام الشديد              | Les ténèbres                   | The Depth of darkness       |
| 258       | ﴿سَاحٍ﴾                 | جادل                       | Il engagea une contro-verse    | He has disputed             |
| 258       | ﴿فُتِيَ﴾                | فُغِبَ وَتَحِيرَ           | Il fut confondu                | He confounded               |
| 259       | ﴿قَرِيْرَ﴾              | بعض المنازل المتجاورة      | Une cité                       | A hamlet                    |
| 259       | ﴿خَاوِيَةً﴾             | خالية من أهلها             | Sans murs, sans habitants      | In ruins                    |
| 259       | ﴿كَمْ لَبِثْتَ﴾         | كَمْ طالت مدة بقائك؟       | Combien est - tu resté ?       | How long did you tarry?     |
| 259       | ﴿لَمْ يَنْسَنَّهُ﴾      | لم يتغير مع الزمن          | Il ne se soit pas gâté         | No signs of age             |
| 259       | ﴿آيَةٍ﴾                 | موعظة                      | Signe                          | Sign                        |
| 259       | ﴿نُنِشِرُهُمَا﴾         | نَرْعُمُهَا وَنُؤَلِّفُهَا | Nous les assemblons            | We bring them together      |
| 259       | ﴿نَكُوْمَا﴾             | نُلْبِسُهَا                | Nous les revêtons              | We clothe them              |
| 260       | ﴿أَوَلَمْ تُؤْمِنْ﴾     | أَلَا تُصَدِّقْ            | Est - ce que tu ne crois pas ? | Do you not believe?         |
| 260       | ﴿لِيُظْمِرَ قَلْبِي﴾    | لَا تُؤَكِّدُ بوضوح        | Que mon cœur soit rassuré      | To satisfy my understanding |
| 260       | ﴿فَصَرِّمْنِي إِلَيْكَ﴾ | ادْعُهُنَّ إِلَيْكَ        | Appelle - les                  | Call to them to come        |
| 260       | ﴿سَعِيًّا﴾              | بسرعة                      | En toute hâte                  | With speed                  |
| 261       | ﴿سَنَائِلَ﴾             | القص الذي يحمل الحب        | Les épis                       | The ears                    |
| 261       | ﴿يُضَوِّفُ﴾             | يُعْطِي أَضْعَافًا         | Il multiplie                   | He gives manifold increase  |
| 261       | ﴿وَسِعُ﴾                | يشمل كل شيء                | Immense                        | He caresses for all         |
| 262       | ﴿مُنَا﴾                 | تعداداً للإحسان، تفاخراً   | Faire étalage de sa générosité | Generosity                  |

| رقم الآية | الكلمات                                     | سورة البقرة                 | La vache                   | The Cow                 |
|-----------|---------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------|-------------------------|
| 263       | ﴿قَوْلٌ مَّعْرُوفٌ﴾                         | كلام لطيف                   | Parole convenable          | Kind words              |
| 263       | ﴿وَمَغْفِرَةٌ﴾                              | العفو عن الخطأ              | Pardon                     | Covering of faults      |
| 264       | ﴿لَا تُبْطِلُوا﴾                            | لا تزيلوا                   | N'annulez - pas            | Cancel not              |
| 264       | ﴿رِيقَةَ النَّاسِ﴾                          | مرأاة لهم، للظهور بمظهر     | Pour être vu               | To be seen              |
| 264       | ﴿سَفَوَانِ﴾                                 | حجر أملس، جامد وكبير        | Rocher lisse et solide     | Hard barren rock        |
| 264       | ﴿وَأَيْلٍ﴾                                  | مطر غزير                    | Une averse                 | Heavy rain              |
| 264       | ﴿سَكْدًا﴾                                   | أجرّد، نقي من التراب        | Dénudée                    | Bare stone              |
| 265       | ﴿ثَنَاتٌ أَكَلَهَا يُنْغِتُ﴾                | ضَاعَفَتْ ثمرها             | elle donnait deux fois     | It doubled his harvest  |
| 265       | ﴿قَطَلٌ﴾ (ندى)                              | نُقَاطٌ مَبْغَرَةٌ من الماء | Une rosée                  | Light moisture          |
| 266       | ﴿وَأَسَابُهُ﴾                               | ولحقه                       | Le rattrapa                | He had stricken with    |
| 266       | ﴿الْكِبَرُ﴾                                 | التقدم في السن              | La vieillesse              | The old age             |
| 266       | ﴿ذُرِّيَّةٌ﴾                                | نسل                         | Enfants                    | Children                |
| 266       | ﴿إِعْصَارًا﴾                                | ريح عاصفة                   | Une tempête                | Whirlwind               |
| 267       | ﴿وَلَا تَبْتَغُوا﴾                          | ولا تَقْصِدُوا              | Ne cherchez pas            | do not aim at           |
| 267       | ﴿تُخْضِرُوا فِيهِ﴾                          | دون أن ترون                 | En fermant les yeux        | With closed eyes        |
| 268       | ﴿رَبِّائِرُكُمْ بِالْفَعْسَاءِ﴾             | يأمر بالأفعال المشينة       | Il commande les obscénités | Who bid to conduct evil |
| 269       | ﴿يُؤْتِي الْعِصْمَةَ﴾                       | يهب الحكمة                  | Il donne la sagesse        | He granted wisdom       |
| 269       | ﴿حَبْرًا كَثِيرًا﴾                          | خيراً متزايداً              | Un bien abondant           | Benefit overflowing     |
| 269       | ﴿أُولَؤُلَا الْأَنْبِيَاءِ﴾                 | أصحاب العقول الذكية         | Les doués d'intelligence   | Men of understanding    |
| 270       | ﴿مِمَّا أَنْفَقْتُمْ﴾                       | ما صرفتم من مال             | ce que vous depensez       | What you spend          |
| 270       | ﴿مِنْ نَفَقَةٍ أَوْ نَذَرْتُمْ مِنْ نَذْرٍ﴾ | من مال أو نذر               | Du bien ou un vœu          | In charity or devotion  |

| رقم الآية | الكلمات                                     | سورة البقرة                          | La vache                       | The Cow                   |
|-----------|---------------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------|---------------------------|
| 271       | ﴿بُذُوا﴾                                    | تُظْهِرُوا                           | Vous donnez manifestement      | You disclose              |
| 271       | ﴿يَبَيَّنَا﴾                                | حَسَنًا                              | C'est bien                     | It is well                |
| 271       | ﴿وَيَكْفُرْ عَنْكُمْ﴾                       | يُغْفِرْ لَكُمْ                      | Il cache vos méfaits           | He will remove bad deeds  |
| 272       | ﴿يُؤَفِّ إِلَيْكُمْ﴾                        | يُنْقِى إِلَيْكُمْ                   | Sera rendu                     | Be rendered               |
| 272       | ﴿لَيْسَ عَلَيْكَ﴾                           | لَسْتَ مَلْزَمًا                     | Il ne t'incombe pas            | It is not required of you |
| 273       | ﴿لَا تَقْلِبُوهُ﴾                           | لا تحملون الظلم                      | Vous ne serez pas lésés        | Not to be dealt unjustly  |
| 273       | ﴿الَّذِينَ أُخْتُرُوا﴾                      | الذين حُبِسُوا عن الجهاد             | Qui sont retenus               | Who were restricted       |
| 273       | ﴿مَكْرًا﴾                                   | ذهاباً للكذب                         | Circuler sur la terre          | Move about                |
| 273       | ﴿الْعَمِينَ﴾                                | التَّزَوُّعُ عن السؤال               | Le fait de s'abstenir          | obsteniousness            |
| 273       | ﴿بِإِمَائِهِمْ﴾                             | علاماتهم                             | Leur aspect                    | Their mark                |
| 273       | ﴿إِلْعَاقًا﴾                                | إلحاحاً في السؤال                    | Par demande insistante         | Importunate sundry        |
| 274       | ﴿بِئْسَ وَعَلَانِيَةً﴾                      | بالخفاء والعلن                       | En secret et en public         | In secret and public      |
| 275       | ﴿الرِّبَا﴾                                  | المال الذي يُعَار بفائدة             | L'usure                        | The usury                 |
| 275       | ﴿يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنْ أَلَمِينَ﴾ | يَضْرَعُهُ وَيَضْرِبُهُ بِالْجَنُونِ | Il le frappe de folie          | He Had driven him to      |
| 275       | ﴿أَلَمِينَ﴾                                 | الجنون أو الخبل                      | Folie                          | Madness                   |
| 275       | ﴿فَأَنفَن﴾                                  | فترك                                 | Il renonce                     | He desisted               |
| 275       | ﴿خَلِيلُوك﴾                                 | باقرون للأبد                         | Ils y demeureront à perpétuité | They will abide therein   |
| 276       | ﴿يَمْنَعُ﴾                                  | يُهْلِكُ                             | Il réduit à néant              | He deprive of blessing    |
| 276       | ﴿وَيَزِيدُ﴾                                 | ويكثر                                | Il fait fructifier             | He gives increase         |
| 276       | ﴿الصَّدَقَاتِ﴾                              | الاموال التي تُنْفَق في الخير        | Les aumones                    | The deeds of charity      |

| رقم الآية | الكلمات                      | سورة البقرة                             | La vache                     | The Cow                   |
|-----------|------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------|---------------------------|
| 276       | ﴿كَفَّارٍ﴾                   | ناكر الإحسان                            | Ingrat                       | Ungrateful                |
| 276       | ﴿أَكْبَرِ﴾                   | خاطى                                    | Qui commet des péchés        | Wicked                    |
| 279       | ﴿فَأَنذَرُوا﴾                | فأنبئوا، خلدوا علماً                    | Attendez - vous              | Take notice               |
| 279       | ﴿تَنَبَّرُ﴾                  | رجعتم عن الخطأ                          | Vous vous repentez           | You turn back             |
| 280       | ﴿ذُو عُسْرٍ﴾                 | من يشكو ضيق الحال                       | il est Dans la gêne          | He is in difficulty       |
| 280       | ﴿فَنَظَرُ﴾                   | لإمهال                                  | Un sursis                    | Granted time              |
| 280       | ﴿تَصَدَّقُوا﴾                | دفعوا صدقة                              | Il faisait l'aumône          | He remits by charity      |
| 282       | ﴿بَدِينِ﴾                    | بموجبات مترتبة                          | Dettes, obligations          | Transactions, obligations |
| 282       | ﴿كَاتِبٍ بِالْعَدْلِ﴾        | موظف يكتب موجبات وعقود بصفة رسمية مصدقة | Scribe avec juste exactitude | Scribe writing faithfully |
| 282       | ﴿الَّذِي عَلَيْهِ الْعَقْدُ﴾ | من هو ملزم بأداء حق                     | qui incombe l'obligation     | Who incurs the liability  |
| 282       | ﴿وَيَسْلُبِ﴾                 | وينص بما يلزم كتابته                    | Il dicte                     | He dictates               |
| 282       | ﴿وَلَا يَخْصِرُ﴾             | ولا ينقص                                | Il n'en défalque             | He doesn't diminish       |
| 282       | ﴿سَيِّئَهَا﴾                 | قاصراً عن الالتزام                      | Sot ou faible                | Mentally deficient        |
| 282       | ﴿وَرِثَةٍ﴾                   | من يقول ويقوم على القاصر                | Répondant                    | Guardian                  |
| 282       | ﴿تَضِلَّ﴾                    | تسهى وتضيع                              | Elle oublie                  | She errs                  |
| 282       | ﴿فَتَذَكَّرَ﴾                | تهديها إلى التذكر                       | Elle la fasse se souvenir    | She reminds her           |
| 282       | ﴿أَقْرَمُ﴾                   | أكثر ثبوتاً                             | Plus équitable               | More suitable             |
| 282       | ﴿يَعْتَرَهُ﴾                 | بيعاً وشراءً                            | Marché                       | Transaction               |
| 282       | ﴿فُسُوءٍ﴾                    | خروج عن الطاعة                          | Abomination                  | Wickedness                |
| 283       | ﴿رَفْعٍ﴾                     | ما يكون رهنًا لقاء دين                  | Un gage                      | A pledge                  |
| 283       | ﴿مَنْفُوضَةً﴾                | مُتَحَفَّة                              | Exigible                     | With possession           |



| رقم الآية | الكلمات                      | سورة البقرة             | La vache                          | The Cow                                   |
|-----------|------------------------------|-------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------|
| 283       | ﴿الَّذِي أَوْثِقَ﴾           | من عنده الأمانة         | Celui à qui on a confié           | The trustee                               |
| 283       | ﴿أَسْتَكْبَرُ﴾               | الشيء المودع أمانة      | Ce qui est confié                 | His trust                                 |
| 283       | ﴿وَلَا تَكْتُمُوا﴾           | لا تُخفوا               | Ne cachez pas                     | Conceal not                               |
| 283       | ﴿الشَّهَادَةُ﴾               | قول الواقع              | Le témoignage                     | The evidence                              |
| 286       | ﴿لَا تُؤَاخِذْنَا﴾           | لا تعتب علينا وتؤنبنا   | Ne nous réprimande pas            | Condemn us not                            |
| 286       | ﴿وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا﴾   | ولا نُحْمِلنا           | Ne nous charge pas                | Lay not on us                             |
| 286       | ﴿إِمْرًا﴾                    | حملاً ثقيلاً            | Un fardeau                        | A burden                                  |
| 286       | ﴿مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ﴾ | ما لا نستطيع حمله       | Ce que nous ne pouvons pas porter | The greater than we have strength to bear |
| 286       | ﴿وَأَعْفُ عَنَّا﴾            | ولا تحاسبنا على أخطائنا | Efface nos fautes                 | Blot out our sins                         |
| 286       | ﴿أَغْفِرْ لَنَا﴾             | سامحنا                  | Pardonne - nous                   | Grant us forgiveness                      |
| 286       | ﴿وَارْحَمْنَا﴾               | وتكرم علينا بالرحمة     | Accorde - nous des biens          | Have mercy on us                          |
| 286       | ﴿مَوْلَانَا﴾                 | ولي أمرنا               | Notre protecteur                  | Our protector                             |
| 286       | ﴿فَانصُرْنَا﴾                | افتحننا النصر           | Accorde - nous la victoire        | Help us by victory                        |